

Xedapen Orokorrak

INDUSTRI, NEKAZARITZA ETA ARRANTZA SAILA

3228

AGINDUA, 1996ko ekainaren 4koa, Industri, Nekazaritza eta Arrantza sailburuarena, EAEan abiapuntua izan eta ardotikako produktuak Europako Batasunaren barruan garraiatzeko eduki behar diren agiriei buruzko eta ardozaintza-alorrean egin behar diren erregistroei buruzko arauak ematen dituena.

Europako Batasuneko Batzordeak uztailearen 26an eman zuen 2238/1993 Arautegian, ardotikako produktuak garraiatzeko eduki beharko diren agiriak eta produktu hirei buruzko kontabilitate berezia arautzen dira. Arautegi horretan eta otsailaren 25eko 323/1994 E.D.an finkatzen dira ardotikako produktuak garraioa egiterakoan eraman behar diren agiriak eta bete behar diren erregistroak; ondorioz, beharrezkoa da, Euskal Autonomi Elkarteak, bere aginte-eremuaren barruan, arau horiek bere lurraldearen barruan aplikatzeko arau osagarriak ematea. Arau hauen bidez, zera lortu nahia da batik bat: kontrol emankor bat burutzea, produktu horiek merkatuan zirkulazioan jartzea, edukitzea eta kanporatzea, Europako Batasunaren eta nazioaren mailakoak diren arauen arabera egin dadila alegia.

Bestalde, kontrol mailako helburua ere ikertzen da agindu honetan eta, hori, mahastizaintzan aplikagarriak diren arauak bete daitezten errazteko asmoz eta jarduna burutzerakoan eraman behar den aurre-kontrol administratiboaren ideia alde batera uzten dela noski. Baina horrek ez du esan nahi, enpresek, beren eginbeharrakl betetzeari eta produktuek izan behar duten kalitate-bermeari dagozkienetan, duten erabateko erantzukizuna ahaztuta uzten denik.

Horiek horrela, Autonomia Estatutuko 10.9 atalean Euskal Autonomi Elkarteari ematen zaizkion eskumenak eta urtarrilaren 3ko 1/1995 Dekretuko 10. atalean (1995eko urtarrilaren 4ko EHAA, 3 zk.) Industri, Nekazaritza eta Arrantza Sailari ematen zaizkion egitekoak kontutan hartuta, hauxe

XEDATU DUT:

1. atala.– Europako Batasuneko Batzordeak uztailearen 26an emandako Arautegia, ondoren aipatzen diren arloetan Euskal Autonomi Elkartearen aplikatzeko beharrezkoak diren garapen-arauak ematea da agindu honen xedea:

a) EAEan abiapuntua izan eta ardotikako produktuak Europako Batasunaren barruan garraiatzeko eduki behar diren agiriak bete eta espedizio horiek izan behar dituzten agiri mailako kontrolak zehaztea.

b) Euskal Autonomi Elkartearen beren egoitza duten nekazaritza-industrien titularrek eraman behar dituzten

Disposiciones Generales

DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, AGRICULTURA Y PESCA

3228

ORDEN de 4 de junio de 1996, del Consejero de Industria, Agricultura y Pesca, por la que se dictan normas relativas a los documentos que deben acompañar a los transportes intracomunitarios de productos vitivinícolas que se inicien en la CAPV y a los registros que se han de llevar en el sector vitivinícola.

El Reglamento (CEE) 2238/1993, de la Comisión, de 26 de julio, regula los documentos que deben llevar los transportes de productos vitivinícolas y la contabilidad específica de los mismos. Este Reglamento, junto con el R.D. 323/1994, de 25 de febrero (BOE. n.º 108, de 7 de mayo de 1994) constituye el marco normativo general en materia de documentos de acompañamiento y llevanza de registros de productos vitivinícolas, haciéndose preciso que, en su ámbito competencial, la Comunidad Autónoma dicte normas complementarias para la aplicación en su territorio de las citadas disposiciones, mediante las cuales se pretende, en primer término poder ejercer un eficaz control para que la circulación, posesión y salida al mercado de tales productos, se realice de acuerdo con las normas comunitarias y nacionales, que regulan el sector del vino.

De otra parte, en esta Orden se aborda el objetivo de control con la voluntad de facilitar al sector vitivinícola el cumplimiento de la normativa aplicable, eludiéndose en ella la idea de control administrativo previo en el ejercicio de la actividad, lo cual no excluye la plena responsabilidad de las empresas en cuanto al cumplimiento de sus obligaciones y a la garantía de calidad de sus productos.

En su virtud, teniendo en cuenta las competencias atribuidas a la Comunidad Autónoma del País Vasco en el artículo 10.9 del Estatuto de Autonomía, y las funciones asignadas al Departamento de Industria, Agricultura y Pesca en el art. 10 del Decreto 1/1995, de 3 de enero (BOPV n.º 3, de 4 de enero de 1995),

DISPONGO:

Artículo 1.– 1.– El objeto de la presente Orden es dictar las normas de desarrollo precisas para la aplicación en el ámbito de la CAPV del Reglamento (CEE) 2238/1993, de la Comisión, de 26 de julio en lo referente a:

a) La cumplimentación de los documentos que han de acompañar al transporte iniciado en su territorio de expediciones intracomunitarias de productos vitivinícolas y al control documental de tales expediciones.

b) Los registros de entradas y salidas de productos y manipulaciones, que han de llevar los titulares de

erregistroak, produktu eta mani`pulazioen sarrera eta irteerei buruzkoak alegia. Mahats Merkatuaren Antolaera Orokorrak arautzen dituen mahats-produktuak lantze, gordetze eta ontziratze jardunededikatzten diren nekazaritza-industriekiko erregistroak dira horiek.

2.- Agindu honetan finkatzen direnen ondorioetarako honako hauek dira Europako Batasunaren eremu-barruan egiten diren espedizioak: Euskal Autonomi Elkartearen abiapuntua izan eta Europako Batasunaren lurralde-eremura egiten diren garraioak hain zuzen.

2. atala.- 1.- 2238/1993 Arautegiko 3.1. atalean (EB) xedatzen denaren arabera, Euskal Autonomi Elkartearen abiapuntua izan eta mahats-produktu baten garraioa egin dezanak edo egiteko agindu dezanak, produktu horren garraioak dagokion destinoraino berekin eraman beharko duen eta horren babes egingo duen agirian bete behar du.

2.- Hartzidura jasan duten ardo edo edarien gaineko Fabrikazio-Zerga Berezitik jare egon eta Europako Batasunaren lurraldearen barruan zirkulatzeko izapideei atxikita ez dauden produktuen espedizioei dagokienez, produktuak eraman behar duen agiriaren formatoak agindu honetako I. eraskinean eskaintzen den ereduari atxikitako indikazioak eraman behar ditu; hala ere, garraioak Estatu espainiarraren eremu-barruan amaiera izan dezanean, ez da beharrezkoa izango kasiletan subzatatzea, ez eta kasila horiek zenbakiak izan ditzaten ere.

3.- Produktuarekin batera eraman behar den eta horren babesa eskainiko duen agiria, bidaltzaileak egingo du eta bai behar den bezala bete ere. Agindu honetako II. eraskinean aipatzen diren argibideen arabera, gutxienez honako zehaztasun hauek jaso beharko dira agiri horretan:

- a) Bidaltzailearen izena eta helbidea.
- b) Hartzailaren izena eta helbidea.
- c) Erreferentzi zenbakia, produktuak berekin darman agiria identifikatuko duena.
- d) Bete eta bidali zeneko eguna, datak ezberdinak izan daitezeten kasuetan.
- e) Garraioaren gai den produktuaren izena.
- f) Garraioaren gai den produktu-kopurua.
- g) Garraioa, 60 litrotik gorako harmen-gaitasuna duten ontzietan egiten bada, hartu duen alkohol-gradua ardoa bada; indize refraktometrikoa edo masa bolu-metrikoa, hartzidurarik jasan gabeko produktuak izan daitezenean; guztirako alkohol-gradua hartziduraren pean dauden ardo berriak eta partzialki hartzituta dauden mostoak izan daitezenean.
- h) Mahatsetikako ardo eta mostoak 60 litrotik gorako harmen-gaitasuna duten ontzietan garraiatzen direnean, mahastigunea eta ardo eta mosto horiek izan dituzten manipulazioak.

4.- Garraioa 60 litrotik gorako harmen-gaitasuna duten ontzietan egitea gerta dadinean, 6 digitok osatuko duten etenik ez duen serie bateko parte izango da erreferentzi-zenbakia. Bestalde, gaudeneko urteari dagokion askokako produktuaren irteeraren zenbaki

industrias agrarias radicadas en Euskadi que se dediquen a las actividades de elaboración, almacenamiento y embotellado de los productos vitivinícolas regulados por la Organización Común del Mercado Vitivinícola.

2.- A los efectos de esta Orden, se entiende por expediciones intracomunitarias las realizadas mediante un transporte que se inicie desde la Comunidad Autónoma del País Vasco al ámbito territorial de la Unión Europea.

Artículo 2.- 1.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 3.1 del Reglamento (CEE) 2238/1993, quien realice o mande realizar el transporte de un producto vitivinícola que se inicie en el País Vasco, deberá cumplimentar bajo su responsabilidad un documento que acompañará y amparará ese transporte hasta el lugar de destino.

2.- Para las expediciones de productos que no estén sujetos a los trámites de circulación intracomunitaria en régimen fiscal suspensivo del Impuesto Especial de Fabricación sobre el Vino y las Bebidas fermentadas, el formato del documento de acompañamiento incluirá las indicaciones precisas ajustadas al modelo especificado en el Anexo I de la presente Orden, si bien, cuando el transporte termine en el territorio español, no será necesaria la subdivisión en casillas, ni que éstas estén numeradas.

3.- El documento que acompañará y amparará el transporte hasta el lugar de destino será emitido y cumplimentado debidamente por el propio expedidor, haciendo constar al menos, de conformidad con las instrucciones contempladas en el Anexo II de la presente orden, las indicaciones siguientes:

- a) Nombre y dirección del expedidor.
- b) Nombre y dirección del destinatario.
- c) Número de referencia destinado a identificar el documento de acompañamiento.
- d) Fecha de cumplimentación y de expedición, cuanto ésta sea diferente de aquélla.
- e) Designación del producto transportado.
- f) Cantidad transportada.
- g) Cuando se trate del transporte en recipientes de capacidad superior a 60 litros, el grado alcohólico adquirido si se trata de vinos, el índice refractométrico o la masa volumétrica si se trata de productos sin fermentar y el grado alcohólico total en el caso de vinos nuevos en fermentación y mostos de uvas parcialmente fermentadas.
- h) Cuando se trate de transportes de vinos y mostos de uva en recipientes de capacidad superior a 60 litros, la zona vitícola así como las manipulaciones de que hayan sido objeto.

4.- Para el transporte de productos en recipientes de capacidad superior a 60 l. el número de referencia formará parte de una serie continua compuesta de 6 dígitos que indicará el número correlativo de salida de producto a granel que corresponda al año en curso. En los

korrelatiboa emango du aditzera serie horrek. Gainontzeko kasuetan, bidaltzailearen finantza-erregistroak eta bere existentziak aipatukio dira erreferentzi-zenbakian. Horretarako, faktura-zenbakia erabili ahal izango da.

Askokako garraio bakoitzari ekin baino lehen, balidatu egin beharko ditu bidaltzaileak produktuarekin batera doan agiria eta horren kopia guztiak zigilu baten bidez. Zigilu horrek dituen zehaztasunek eta formatuak, bidaltzailearen enpresa edo izen-abizenak erraz identifikatzeko bideak eskaini dituzte. Zigilua honako leku hauetakoren batean jarri beharko da erreferentzi-zenbakiaren alboan: agindu honetako I. eraskinean ematen den ereduari atxikitako akonpainamendu-agirian «agintedun agintariak egindako kontrolak» delakoentzako den kasilan, erreferentzi-zenbakiarekin batera edo akonpainamendu-agiriko (500 eredu) edo sinplifikatutako akonpainamendu-agiriko 503 eredu) A kasilan. Hartzidura jasan duten ardo edo edarien gaineko Fabrikazio-Zerga Berezitik jare egon eta Europako Batasunaren lurraldearen barruan zirkulatzeko izapideei atxikita dauden produktuei buruzko arau fiskalek finkatzen dituzte eredu horiek.

5.- Eskualde jakin batean egiten den kalitatezko ardoaren garraioarekin batera doan akonpainamendu-agirietan, Jatorri-Ziurtagiria utzi beharko da erasota. Ziurtagiri hori, Jatorri-Izenak Arautzen dituzten eta dagokion Kontseiluak emango du, beroiek onartutako prozeduran finkatuta dagoenaren arabera.

6.- Bidaltzaileak, aurreko astean balidatutako agiriaren kopia edo fotokopia bat bidali beharko du astero Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriarako Zuzendaritzara (Wellingtongo dukea, 2, Vitoria-Gasteiz). Agiri horiek artez bidali ahal izango dira edo azaroaren 26ko 30/1992 Legeko 38.4 atalean aipatzen diren bideetakoaren batez baliatuz.

Halaber, bidaltzaileak, egin ditzan agiri guztien ale bat gorde beharko du 5 urtetan zehar.

3. atala.- Europako Batasunaren 2238/1993 Arautegiko 5. atalean xedatzen denaren arabera, Industri, Nekazaritza eta Arrantza Sailak, ardotikako produktuen sektorean indarrean dauden xedapenak larriki hausten direneko egintzetan oinarri hartu eta bidaltzailearen aurkako susmoak direla medio, zigor-espediente bati hasiera ematea gerta dadinean, zera erabaki ahal izango du sail horrek neurri kautelar gisa, hau da, bidaltzaile horrek bisatua eska dizeiola Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriarako Zuzendaritzari, garraioarekin batera eraman behar den agiria bete ondoren.

Ardotikako produktuen zirkulazio eta erregistroei buruz indarrean dauden xadepen aurka legehauste larriak egin izanagatik, zigor-espedientearen eraginez zigoruak izan diren bidaltzaileei, akonpainamendu-agiriak balidatzeko gaitasuna kendu egingo zaie, zigorrak irmotasuna hartu dezan egunetik hasita. Ondorioz, bisatua eskatu beharko diote Nekazaritzako Elikagai Politi-

demás casos, el número de referencia remitirá a los registros financieros y de existencias del expedidor, pudiendo utilizarse a tal efecto el número de factura.

Previamente al inicio de cada transporte a granel, el documento de acompañamiento y todas sus copias se validarán por el expedidor mediante un sello de tinta, cuyos caracteres y formato permitan la fácil identificación de su razón social o nombre completo. Dicho sello se estampará junto a la indicación del número de referencia en la casilla reservada a los «controles efectuados por las autoridades competentes» del documento de acompañamiento ajustado al modelo del Anexo I de la presente Orden, o en la casilla A del documento de acompañamiento (modelo 500) o del documento simplificado de acompañamiento (modelo 503) establecidos por la normativa fiscal para los productos sometidos a los trámites de circulación intracomunitaria en régimen suspensivo del Impuesto Especial de Fabricación sobre el Vino y las Bebidas Fermentadas.

5.- En los documentos de acompañamiento del transporte de vino de calidad procedente de una región determinada (v.c.p.r.d.), deberá constar la Certificación de Origen expedida por los respectivos Consejos Reguladores de las Denominaciones de Origen, con arreglo al procedimiento aprobado por los mismos.

6.- El expedidor, semanalmente, deberá presentar en la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria, c/. Duque de Wellington, 2.- Vitoria-Gasteiz una copia o fotocopia de los documentos validados la semana anterior los cuales podrán ser remitidos bien directamente, o por cualquiera de los medios previstos en el artículo 38.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre.

Así mismo, el expedidor conservará durante 5 años un ejemplar de todos los documentos que expida.

Artículo 3.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 5 del Reglamento (CEE) 2238/1993, cuando el Departamento de Industria, Agricultura y Pesca inicie un expediente sancionador, conforme a la Ley 25/1970, de 2 de diciembre, Estatuto de la Viña, del Vino y de los Alcoholes y demás disposiciones sancionadoras aplicables, contra un expedidor respecto del que existan sospechas fundadas en hechos de los que se desprenda que ha infringido gravemente las disposiciones vigentes del sector vitivinícola, podrá acordar como medida cautelar que tal expedidor, una vez haya cumplimentado el documento destinado a acompañar el transporte, deba solicitar el visado de la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria.

Les será retirada la facultad de validar por sí mismos los documentos de acompañamiento a los expedidores que resulten sancionados en virtud de expediente sancionador por la comisión de infracciones graves de las disposiciones vigentes en materia de circulación y registros de productos vitivinícolas, desde la fecha en que la sanción adquiriera firmeza, por lo que habrán de

ka eta Industriadarako Zuzendaritzari erabaki irmoan finkatu dadinaren arabera eta, hori, askokako garraioa egin behar duen bakoitzean gainera.

4. atala.- 1.- Ondoren aipatzen diren espedizioetakoren bat egin behar dutenek, ez dute izango produktuen zirkulazioa babesteko duten akonpainamendu-agiririk egin beharrik:

a) Mahastitik edo berea den instalazio batetik, berea den edo hango kide deneko taldearena den ardogintza-instalazio batera mahatsa edo mostoa 60 litrotik gorako harmen-gaitasuna duten ontzietan mahastizainak garraiatzea. Errepidetiko bidearen guztirako aldea 70 km. baino gehiagokoa ez denean. Garraioaren gai den produktua, eskualde jakin batean egiten den kalitatezko ardo bilakatzeko denean eta kalitatezko ardo hori produzitzen den eskualdean bertan garraioari ekin eta amaitu dadinean.

b) Mahastitik, hartzaileak ardoa egiten dueneko instalaziora, 60 litrotik gorako harmen-gaitasuna duten ontzietan, mahastizainak edo hartzailea denaz besteko hirugarren batek, garraioa egitea. Guztirako aldea, ez dadila izan 70 km-tik gorakoa. Produktua, eskualde jakin batean egiten den kalitatezko ardo egiteko izatea. Kalitatezko ardo hori produzitzen den eskualdean bertan garraioari ekin eta amaitzea.

c) Arda-ozpina garraiatzea.

d) Oruxua eta ardo-hondakinak destilategi batera garraiatzea. Produktu hauek 60 litro baino gehiago hartzeko gaitasuna duten ontzietan egin behar den garraioa babesteko, nahikoa izango da, albaran bat eramatea. Honako hauek jasoko dira albaran horretan: bidaltzailearen izen-abidezank eta helbidea; kunplimentazio eta espedizio data, ezberdinak direnean; garraioaren gai den produktuaren izena eta kopurua.

e) 5 litroko edo gutxiagoko balumen nominala duten, etiketadun eta, gainera, enboteilatzailearen identifikazioa egiteko bide emango duen oharra jasotzen deneko homologatutako eta birreskuragarria ez den hertsidura duten ontzietan jasotako produktuen garraioa, garraioaren gai den guztirako kopuruak ondoren aipatzen diren zenbatekoak gaudituz ez ditzanaren baldintzapean: 5 litro, mahastetikako mosto kontzentratua den kasuan, nahiz rektifikatutakoa izan, nahiz ez izan; 100 litro, gainontzeko produktuen kasuan.

f) 60 litro baino gutxiagoko edo 60 litroko bolumen nominala duten ontzietan jasotzen diren honako produktu hauen garraioa ere horretan sartzen da:

1. Eman diren frankiziek dituzten mugen barruan, ordezkaritza diplomatikoetarako, kontsul-bulegoetarako eta antzeko erakundeetarako izan eta mahastetikako ardo edo zukuen garraioa.

2. Norbanakoen ondasunen barruan sartu eta mudantzaren bat dela-eta egiten den, salmentarako ez diren edo hegazkin eta trenetan dauden eta bertan hartzeko diren ardo edo zukuen garraioa.

3. Hartzidura partziala jasan, hartzaileak bere familiar kontsumitzeko den eta ardotikako ardoen eta mos-

solicitar el visado de la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria cada vez que se propongan iniciar un transporte a granel, durante el plazo que se fije en la resolución firme.

Artículo 4.- 1.- Solamente están exonerados de la obligación de emitir documentos de acompañamiento que amparen la circulación de productos, quienes realicen algunas de las siguientes expediciones:

a) El transporte de uvas o mosto en recipiente de capacidad superior a 60 l. efectuado por el viticultor desde el viñedo o una instalación de su propiedad hacia una instalación de vinificación ya sea de su propiedad, o de la agrupación de la que sea miembro, cuando la distancia total del recorrido por carretera no sobrepase los 70 kms., consista en un producto destinado a ser transformado en vino de calidad producido en región determinada (v.c.p.r.d.) y el transporte se inicie y finalice en la zona vitícola de producción de dicho vino de calidad.

b) El transporte de uvas en recipientes de capacidad superior a 60 l. efectuado por el viticultor o por un tercero distinto del destinatario por cuenta del viticultor desde el viñedo hacia la instalación de vinificación del destinatario siempre que la distancia total a recorrer no sobrepase los 70 kms., se destine a la elaboración de un v.c.p.r.d. y el transporte se inicie y termine en la zona vitícola de producción del vino de calidad de que se trate.

c) El transporte de vinagre de vino.

d) El transporte de orujo de uva y lía de vino con destino a una destilería. Para amparar la circulación de estos productos en recipientes de capacidad superior a 60 l. bastará que vayan acompañados de un albarán en el que conste el nombre y dirección del expedidor, la fecha de cumplimentación y de expedición cuando no coincidan, la designación y la cantidad del producto transportado.

e) El transporte de productos contenidos en recipientes de un volumen nominal inferior o igual a 5 l., etiquetados, provistos, además, de un dispositivo de cierre irrecuperable homologado en el que figure una indicación que permita la identificación del embotellador, siempre que la cantidad total transportada no sobrepase: los 5 l., en el caso del mosto de uva concentrado, rectificado o no; los 100 l., en el caso de los demás productos.

f) Además del transporte de los siguientes productos contenidos en recipientes de un volumen nominal inferior o igual a 60 l.:

1. El transporte de vinos o zumos de uva destinados a las representaciones diplomáticas, oficinas consulares y organismos asimilados dentro del límite de las franquicias concedidas.

2. El transporte de vinos o zumos de uva incluidos entre los bienes de particulares con motivo de su mudanza y no destinados a la venta; o que se encuentren a bordo de buques aeronaves y trenes para su consumo en ellos.

3. El transporte, efectuado por un particular, de vinos y mostos de uva parcialmente fermentados desti-

toen garraioa, 30 litro gainditu ez ditzan kopurua garraia dadinaren baldintzapean. Partikular batek egindako garraioa. e) letran aipatu den garraioa ez da horretan sartzen.

4. Zientzi edo teknika mailako esperimenduak egiteko den produktu baten garraioa, guztira garraiatzen den kopuruak hl. 1 gaindu ez dezanaren baldintzapean.

5. Merkataritzako monstak garraiatzea.

6. Zerbitzu edo laborategi ofizial baterako diren monstak garraiatzea.

2.- Akonpainamendu-agiriak ematen duen babesik ez duten garraioei dagokienetan, bidaltzaileek, hurrengo ataletan ezartzen diren eta egin ditzaten erregistro-oharren exaktotasuna frogatu beharko dute kontabilitateko beset agiri batzuen bidez.

5. atala.- 1.- Ardotikako produktuak lantze, almatzen eta ontziratzeko jardunak egin eta Euskal Autonomi Elkartearen beren egoitza duten nakazaritza-industriaren titularrek, produktu horien kontabilitate berezia eraman behar dute Erregistro-Liburuaren kategoriak eta manipulazioak berotien beraituzko dituztela, Europako Batzasanaren 2238/1993 Arautegiko II. idazpuruaren xedatzen denaren arabera.

Honako Erregistro-Liburu hauek eraman beharko dira:

1. Mahaiko ardo, eskualde jakin batean landutako kalitatezko ardo, horiek elaboratzeko diren produktu eta lortutako produktuen sarrera eta irteera Erregistro-Liburuaren III. eraskinean ematen da eredu.

2. Elaborazio-prozesua duten produktuen sarrera eta irteera Erregistro-Liburuaren: (ardo espumoso, gasdun ardo espumoso, ahuja ardo, gasdun aguja-ardo, likore ardo, eskualde jakin batean egindako kalitatezko likore-ardo; eskualde jakin batean egindako kalitatezko apardun ardo; eskualde jakin batean egindako aguja-ardo; aromadun ardo; angria; mahatsetikako zukua eta beste batzuk). IV. eraskinean ematen da eredu.

3. Enologia praktiken, elaborazio prozesuen, praktiketarako produktuen mugimenduen eta erregistratu behar diren prozesuen Erregistro-Liburuaren V. eraskinean ematen da eredu.

2.- Ez da derrigorrezkoa izango ozpina erregistroetan sartzea.

3.- Era berean, 5 litroko edo gutxiagoko harmena duten, etaketadun eta homologatutako eta birreskuragarria ez den hertsidura duten ontzietan jasotzen diren ardotikako produktuak bakarrik dituztenek edo komertzializatzen dituztenek ez dute erregistroak eramateko obligaziorik izango. Eta, hori, existentziak eza-gutzeko bide emango duten sarrera eta irteerak justifikatuko dituzten merkataritza-agiriaren kontrolerako zerbitzuen eskura jartzeko moduan gorde ditzatenaren baldintzapean.

4.- Eskualde jakin batean egiten den kalitatezko ardoari buruz 9. atalean xedatzen denaren kaltetan gabe, Erregistro-Liburuaren, bata bestearen ondorengo zerbakiak dituzten orri finkoak izango dituzte, bidez-

nados al consumo familiar del destinatario, distinto del transporte mencionado en la letra e), siempre que la cantidad transportada no sobrepase los 30 l.

4. El transporte de un producto destinado a la experimentación científica o técnica, siempre que la cantidad total transportada no exceda de 1 hl.

5. El transporte de muestras comerciales.

6. El transporte de muestras destinadas a un servicio o a un laboratorio oficial.

2.- Para los transportes no amparados por un documento de acompañamiento, los expedidores habrán de poder probar mediante otros documentos de su contabilidad, la exactitud de las anotaciones registrales prescritas en los artículos siguientes que practiquen.

Artículo 5.- 1.- Los titulares de industrias agrarias cuya razón social radique en la Comunidad Autónoma del País Vasco dedicadas a las actividades de elaboración, almacenamiento y embotellado de productos vitivinícolas deben llevar una contabilidad específica de dichos productos en Libros-Registros separando categorías y manipulaciones de conformidad con lo dispuesto en el Título II del Reglamento (CEE) 2238/1993.

Se establecen los siguientes Libros-Registro:

1. Libro-Registro de Entradas y Salidas de vino de mesa, vino de calidad producido en región determinada (v.c.p.r.d.), productos destinados a la elaboración de los mismos y subproductos obtenidos. Modelo según Anexo III.

2. Libro-Registro de Entradas y Salidas de productos vitivinícolas con procesos de elaboración (vino espumoso, vino espumoso gasificado, vino de aguja, vino de aguja gasificado, vino de licor, vino de licor de calidad producido en región determinada (v.l.c.p.r.d.), vino espumoso de calidad producido en región determinada (v.e.c.p.r.d.), vino de aguja de calidad producido en región determinada (v.a.c.p.r.d.), vinos aromatizados, sangría, zumo de uva y otros). Modelo según Anexo IV.

3. Libro-Registro de Prácticas enológicas, Procesos de elaboración, y Movimiento de productos para las prácticas y los procesos sometidos a registro. Modelo según Anexo V.

2.- No será necesaria la inscripción del vinagre en los registros.

3.- Asimismo, tampoco estarán obligados a llevar registros quienes posean o comercialicen exclusivamente productos vitivinícolas contenidos en recipientes de capacidad igual o inferior a 5 litros etiquetados y provistos de un dispositivo de cierre irrecuperable homologado, siempre que conserven a disposición de los servicios de control los documentos comerciales justificativos de las entradas y salidas que permitan conocer las existencias.

4.- Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 9 para los v.c.p.r.d., los Libros-Registro estarán formados por hojas fijas numeradas consecutivamente con las especificaciones procedentes, tanto para entradas como

koak diren zehaztasunak izango dituztela, bai sarrerarako eta bai irteerarako ere. Erregistroa eramateko obligazioa dutenek, Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industrierako Zuzendaritzari eskatu beharko dizkiote liburuak. Ofizialki hornituko dira eta, interesatuen esku jartzean erabil ditzaten, zuzendaritza horrek dilingentziatuta egongo dira.

Erregistro-Liburuak eta horietan jasotzen diren eragiketei buruzko agiriak, berrietan jasotzen diren kontuak likidatu ondorengo 5 urtez gorde beharko dira.

6. atala.- 1.- Erabaki honetako III. eraskineko Erregistro-Liburuko ereduak bi alde ditu. Lehenengo zatian, askokako produktuen sarrera eta irteeren mugimenduak jasoko dira eta, bigarrenean, ontziraturako produktuen irteerak utziko dira erasota.

2.- Liburuaren lehenengo zatian honako mugimendu hauek jasoko dira:

Liburuan egingo den lehenengo anotazioa «Sarrerak» delakoan egingo da eta moeta bereko eta ezaugarri berdinak dituzten produktu bakoitzeko existentziak jasoko dira bertan. Urte bakoitzeko abuztuaren 31n liburua amaitutzat - urteko balantzea - joko da eta, hurrengo kanpainako «sarrerak» aldean egingo den lehenengo anotazioan, moeta bereko eta ezaugarri berdinak dituzten produktu bakoitzeko existentzia errealak jasoko dira, irailaren 1ean egon dauden existentziak alegia; eta hori, liburua amaitutzat jo izateak emateak duen saldoarekin bat etorri edo ez.

Produktuen sarrera edo irteera bakoitzari dagokionetan, Europako Batasuneko 2238/1993 Arautegiko 13. ataleko 1. idazatian eta arautegi horretako 3. ataleko 1. idazatik g) eta h) letretan aipatzen diren indikazioak jaso behar dira Erregistro-Liburuan. Anotazio horiek akonpainamendu-agirietan jaso behar dira eta bereziki honako hauek: eragiketaren data; garraioarekin batera doan agiriaren erreferentzi-moeta eta zenbakia; nodikakoa eta norakoa, bidaltzailearen edo hartzailearen izen-abizenak edo enpresaren helbidea emango direla; mahasti eskualdea; heldu edo irten duen benetako kopurua; produktuaren izena eta alkohol gradua.

Ardoen nahasketa, konbinaturako produktuen irteerak eta konbinazioaren emaitzen sarrerak aditzera emanaz jasoko da.

Boteiletartzeko den ardoaren irteerak» destinoa» kasilan jasoko dira, bete diren boteilen zenbatekoa eta horien harmena zehaztuko delarik.

Mahatsa eta mostoa lokaletara sartzea gerta dadi-nean, Erregistro-Liburuan jasoko dira egunero-egunero, guztirako kiloak eta litroak bereiztuko direla hurrenez hurren.

Mahatsa edo mostoa ardo bihurtzea, mahatsa sartu ondorengo 30 egunetan zehar jasoko da, lortu den ardoaren eta subproduktuen benetako kopuruak zehaztuko direla kolore eta gradua kontutan hartuta.

Mahatsaren oparotasunari, uztaren urteari edo ardoaren nondikako geografikoari buruzko aipamenak etiketan jasotzeko eskubidez baliatu ahal izateko, Erregistro-Liburuko «oharrak» idazatian jasoko da datu hori

para salidas. Los obligados a llevar registro solicitarán a la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria los libros que serán de suministro oficial y habrán de ser diligenciados por este órgano en el momento de su apertura al proceder a su entrega a los interesados.

Los Libros-Registro, así como la documentación relativa a las operaciones que figuran en los mismos, deberán conservarse durante 5 años tras la liquidación de las cuentas que contengan.

Artículo 6.- 1.- El modelo de Libro-Registro del Anexo III de la presente disposición consta de dos partes, aplicándose al movimiento de entradas y salidas de productos a granel la primera parte, y a salidas de productos embotellados la segunda parte.

2.- En la primera parte del Libro se anotarán los siguientes movimientos:

El primer asiento del Libro será la anotación en «Entradas» de las existencias de cada producto de la misma clase y características. El 31 de agosto de cada año se cerrará el libro -balance anual- y como primera anotación en «Entradas» de la siguiente campaña figurarán las existencias reales al 1 de setiembre de cada producto de la misma clase y características, aún en el caso de no coincidir con el saldo de cierre del Libro.

Para cada una de las entradas o salidas de los productos, se anotarán en el Libro-Registro, además de las indicaciones previstas en el apartado 1 del artículo 13 del Reglamento (CEE) 2238/1993, las establecidas en las letras g) y h) del apartado 1 del artículo 3 del citado Reglamento que deben figurar en los documentos de acompañamiento y en particular: la fecha de la operación; la clase y número de referencia del documento que acompañe al transporte cuando corresponda; la procedencia o el destino, con indicación del nombre o razón social del expedidor o receptor; la zona vitícola; la cantidad real que haya entrado o salido; la designación del producto y la graduación alcohólica.

La mezcla de vinos se asentará mediante la anotación de las respectivas salidas de los productos combinados y la entrada del resultado de la combinación.

En las salidas de vino con destino a embotellado se hará constar en la casilla «Destino» además el número de botellas llenas y su capacidad.

Las entradas de uva y mosto en los locales, si se producen, se reflejarán en el Libro-Registro mediante un asiento diario por el total de kg. y litros respectivamente.

La transformación de la uva o mosto en vino, se anotará durante los 30 días siguientes a la entrada de uva, detallando por color y partidas de grado la cantidad real de vino y subproductos obtenidos.

Para hacer uso del derecho a incluir en el etiquetado de los productos, en su caso, las menciones a la variedad de uva, al año de cosecha o las relativas a la procedencia geográfica del vino, se anotará este dato en el apartado

eta notazioa errepikatu egingo da ardo-partida berari buruzko asientoa egin dadin bakoitzean.

Lurralde jakin batean egiten den kalitatezko ardo baten deskalkifikazioa ere Liburuan jasoko da irteeren artean eta deskalkifikazioaren gai izan den l.j.e.k.a. kopurua zehaztuz. Mahaiko ardo gisa jasoko da sarrera bezala. Oharrea aldean, deskalkifikazioaren zergatia azaldu beharko da.

Kopurua, destinoa edo beste kausa bat dela medio, akonpainamendu-egirik behar ez duten produktuen irteerak, egunero jasoko dira Liburuan, hortik jare gelditzearen zergatia eman beharko dela aditzera. Kopuru osoa, irteera-asientu bakar batetan jasoko da egunero produktu-moeta bakoitzarentzako, iare gelditzearen zioa aditzera emanez.

Produktuak almatzen diren ondorio diren erregistratutako produktuak galtzea eta horien gain egin diren hainbat manipulazioen ondoriozkoak diren galarak, «irteerak» zatian urteko asientua eginez zehaztuko dira, galdu den kopurua aipatu beharko dela. Erregistro-Liburuari urteko amaiera eman baino lehentxoago egingo da asientu hau eta kopuruak ezin gaintu ahal izango du kanpaina bakoitzeko «sarrerak» delakoaren bolumen osoaren 100eko 2a, xedapen berezi batean beste portzentaia bat finkatzen ez bada bahintzat.

Produktu bat manipulaterakoan produktua osoan edo zati batean galtzea ekarriko lukeen istripuren bat gertatzea jazoz gero, istripua eman zeneko egunaren hurrengo astegunetik hasi eta 48 orduren barruan eman beharko zaio horren berri Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriarako Zuzendaritzari.

Berdintsu jokatu beharko da onartuta dauden diskrepantziak (%1,5a) baino handiagoak dituzten produktuak jasotzea eta akats hauek direla-eta produktua ez onartzea gerta dadinean, izan ere, egiazko kopuruak jaso behar baitira.

3.- Ontziraketa-irteerak jasoko dira Liburuaren bigarren zatian.

Irteera hauek egunero jasoko dira asientu bakar batean. Akonpainamendu-agirien babesa dutenak eta, jare daudelako, gisa horretako agiririk ez duten irteerak bereiztu egin beharko dira. Jare egotearen zergatia, Oharrak idatzian aipatuko da.

Irail bakoitzaren leian eta irteeren lehenengo asientua egin baino lehen, egun horretan boteilaratu den produktuaren benetako existentziak jasoko dira aurreko Suma egiteko gordeta dagoen gunean.

7. atala.- Erabaki honetako IV. eraskineko Erregistro-Liburuan ematen den ereduak bi alde ditu: lehenengo zatian, askokako produktuen sarrera eta irteeren mugimenduak aipatuko dira eta, bigarrenean, boteilaratutako produktuaren irteerak.

Aurreko atalean aipatu den Erregistro-Liburu (III. eraskina) eramateko modua eta oraingo hau eramatekoa, antzerakoak izango dira eta elaborazio-prozesuak jasan behar dituzten ardotikako produktuen sarreak eta irteerak jaso behar dira berorretan.

«Observaciones» del Libro-Registro y la anotación se repetirá en cuantos asientos se refieran a la misma partida de vino.

La descalificación de un v.c.p.r.d. se anotará en el Libro mediante asiento de salidas por la cantidad de v.c.p.r.d. descalificado y asentándolo en entradas como vino de mesa. En observaciones se indicará el motivo de la descalificación.

Las salidas de productos, que por su cantidad, destino u otra causa no requieran de documento de acompañamiento se anotarán diariamente en el Libro, con indicación del motivo de la exención - Se totalizará diariamente la cantidad en un único asiento de salida para cada tipo de producto y causa de exención.

Las pérdidas de los productos registrados que sean derivadas del almacenamiento de los mismos así como las normales que resulten de las diversas manipulaciones a que hayan sido sometidos darán lugar a un asiento anual en «Salidas» por la cantidad mermada. Este asiento se practicará inmediatamente antes del cierre anual del Libro-Registro y su cantidad no podrá ser superior al 2 por 100 del volumen total de «Entradas» de cada campaña, salvo que en una disposición específica se establezca otro porcentaje.

Si en el curso de la manipulación de un producto ocurriese un accidente que diera lugar a la pérdida total o parcial del mismo, se dará cuenta en el plazo de 48 horas a partir del siguiente día hábil al de la fecha en que ocurrió aquél, a la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria.

Análogamente se procederá en el caso de recepción de productos con discrepancias superiores a las toleradas (1,5%), dado que se deben anotar cantidades reales y siempre que no sea rechazado el producto por estos defectos.

3.- En la segunda parte del Libro se anotarán las salidas de embotellado.

Dichas salidas se anotarán diariamente en un único asiento, separando aquéllas amparadas por documentos de acompañamiento, de las que por estar exentas no lo lleven, indicando el motivo de la exención en el apartado Observaciones.

Cada 1 de septiembre, así como antes del primer asiento de salidas, se anotarán las existencias reales de producto embotellado en esa fecha, en el espacio reservado a Suma anterior.

Artículo 7.- El modelo de Libro-Registro del Anexo IV de la presente disposición consta de dos partes, aplicándose al movimiento de entradas y salidas de productos a granel la primera parte, y a salidas de producto embotellado la segunda parte.

La llevanza del Libro-Registro será similar al del artículo anterior, Anexo III, y reflejará las entradas y salidas de productos vitivinícolas con procesos de elaboración.

Liburuaren Jatorria izena duen kasilan, elaborazio-prozesua aipatuko da, prozesu hori industrian bertan egitea gertatuz gero.

Liburuaren bigarren zatian botelaraketa-irteerak jasoko dira egunero-egunero, asiento bakar batean. Akonpainamendu-agirien babesa dutenak eta, jare daudelako, gisa horretako agiririk ez duten irteerak bereiztu egin beharko dira. Jare egotearen zergatia, Oharrak idaztatian aipatuko da.

Era berean, kategoria ezberdinak dituzten produktuentzako asiento ezberdinak egingo dira. Oharretan zehaztuko dira kategoriak.

8. atala.- Praktika enologikoen Erregistro-Liburua, elaborazio prozesuak, praktiketarako produktuen mugimendua eta erregistroan jaso behar diren prozesuak. V. eraskinean ematen da eredia.

Praktika enologikoak eta erregistroan sartu beharrekoak diren prozesuak, honako kode hauen arabera identifikatuko dira:

- 1.- Potasio ferrozianuroaren tratamendua.
- 2.- Aizidifikazioa.
- 3.- Desazidifikazioa.
- 4.- Edulkorazioa..
- 5.- Tratamendua, enologian erabiltzen diren ikatzez baliatuz.
- 6.- Apardun ardoen elabazazioa.
- 7.- Gas eta apardun ardoen elaborazioa.
- 8.- Aguja-ardoen elaborazioa.
- 9.- Gasdun aguja-ardoen elaborazioa.
- 10.- Likore-ardoen elaborazioa.
- 11.- Aromadun edarien elaborazioa.
- 12.- Mahats zukuaren elaborazioa.
- 13.- Alkoholizatutako ardoen elaborazioa eta alkohol-adizio beste kasu batzuk.

Praktika edo prozesuren baten gai den partida bakoitza, egite edo ekite egunean bertan jasoko da. Dagokion kodea idatziko da eta Partida-Produktua izena duen idaztiaren kasilak bete beharko dira.

Praktika edo prozesua gauzatu dadin heinean, erabili diren ingrediente edo aditibo bakoitza jasoko da, Inkorporatutako/Erositako Produktua izena duen idaztitan emango dela aditzera.

Lortutako azken produktua, Azken Produktua izeneko idaztitan eta inkorporatutako produktuetatik azkenengoari dagokion lerroan erregistratuko da.

Partida produktuak, produktuaren Sarrera eta Irteeren Liburuko Irteera idaztitan idatziko dira, praktikari edo prozesuari mekin dakion egun berean. Produktua haren eraginpean geldituko deneko praktika edo prozesua «destino» izena duen idaztitan utziko da erasota. Kodea ere jaso behar da.

Elaborazio praktikari edo prozesuari amaiera emandakoan, Sarreren eta Irteeren Erregistro-Liburuko Sarrerak delakoan (III. eraskina edo IV. eraskina) emango zaio sarrera produktu berriari. Jatorria izena duen

En la casilla Procedencia del Libro se hará referencia al Proceso de elaboración, caso de que éste se efectúe en la industria.

En la segunda parte del Libro las salidas de embotellado se anotarán diariamente en un único asiento, separando aquellas salidas amparadas por documento de acompañamiento de las que, por estar exentas, no lo lleven, indicando el motivo de la exención en el apartado de Observaciones.

Así mismo se realizarán asientos diferentes para las distintas categorías de productos, indicándolas en Observaciones.

Artículo 8.- Libro-Registro de Prácticas enológicas, Procesos de elaboración y Movimiento de productos para las prácticas y los procesos sometidos a registro, modelo según Anexo V.

Las prácticas enológicas y procesos de elaboración sometidos a registro se identificarán de acuerdo con los siguientes códigos:

- 1.- Tratamiento con ferrocianuro de potasio.
- 2.- Acidificación.
- 3.- Desacidificación.
- 4.- Edulcoración.
- 5.- Tratamiento con carbones de uso enológico.
- 6.- Elaboración de vinos espumosos.
- 7.- Elaboración de vinos espumosos gasificados.
- 8.- Elaboración de vinos de aguja.
- 9.- Elaboración de vinos de aguja gasificados.
- 10.- Elaboración de vinos de licor.
- 11.- Elaboración de bebidas aromatizadas.
- 12.- Elaboración de zumo de uva.
- 13.- Elaboración de vinos alcoholizados y otros casos de adición de alcohol.

Cada partida objeto de alguna de las prácticas o procesos se anotará en la fecha de su realización o inicio del mismo. Se anotará el código correspondiente y se cumplimentarán las casillas del apartado Producto de partida.

Conforme se realice la práctica o proceso se anotará cada uno de los ingredientes o aditivos utilizados, reflejándolos en el apartado de Producto incorporado/comprado.

El producto final obtenido se registrará en el apartado Producto final y en la misma línea que corresponda al último de los productos incorporados.

Los productos de partida se anotarán en la Salida del Libro de Entradas y Salidas del producto en la misma fecha en que se inicie la práctica o el proceso, haciendo constar en el apartado Destino la práctica o proceso al que será sometido el producto y su código.

Finalizada la práctica o proceso de elaboración se dará entrada al nuevo producto en Entradas del Libro-Registro de Entradas y Salidas correspondiente (Anexo III o Anexo IV), haciendo constar en el apartado Proce-

idazatian, burutu den praktika edo prozesua aipatu beharko da eta bai kodea ere, enologi-praktika bat izan baldin bada.

Enologi praktikan eta elaborazio-prozesuetan erabili ohi diren honako produktu hauek: sakarosa, kontzentratutako mahats-mostoa, kontzentratutako eta rektikatutako mahats mostoa, azidifikaziorako produktuak, desazidifikaziorakoak, alkoholak eta ardo-aguardienteak, Inkorporatutako/Erositako Produktua izena duen idazatian jasoko dira, erosi zeneko egunean bertan.

Urte bakoitzeko abuztuaren 31n joko da amaitutzat Erregistro-Liburu hau eta aurreko kanpainetako existentzien lehenengo asientuak irailaren 1a izango du datatzat.

9. atala. - Bikoizkeriak alde batera utzi ahal izateko eta xedapen honetan agintzen denaren arabera erregistroak eramateko obligazioa izan eta Jatorri Izen baten erregistroan beren instalazioak inskribatuta izan dituztenek, honako era honetan bete ahal izango dituzte Jatorri-Izen horrek babesten dituen mosto eta ardoekiko kontaduritzako obligazioak: dagokion Kontseilu Erregulatzaileak finkatu ditzan produktuen existentzi eta mugimenduei buruzko deklarazioak eginez, produktuei buruzko agiriak eta horien kontrol-fitxak beteaz; baina horretarako, Kontseiluek, otsailaren 28ko 323/1994 Errege Dekretuko II. idazpuruan eta Europako Batasunaren 2238/1993 Arautegiko II idazpuruan xedatzen denaren arabera, ereduak eta emandako instrukzioak ardo-sektorearen kontabilitate eta erregistroei aplikatuz dakizkiekeen xedapenei egokitzen zaizkiela kreditatu beharko du Nakazaritzako Elikagai Politika eta Industriadaritzaren aurrean.

Kontabilitatearen homologazioak Nakazaritzako Elikagai Politika eta Industriadaritzaren erabaki espresoa behrako du.

10. atala. - Erabaki honetako 6.2 atalean ezarritakoaren arabera, mahatsa edo mostoa ardo bihurtze kasua izan dadinean, Europako Batasunaren 2238/1993 Arautegiko 16.1 atalean aipatzen diren epeen barruan egin beharko dira anotazioak erregistroetan eta, berandu, erregistroan jaso behar den produktua eskuratu, bidali, manipulatu, ondu edo erabili dadin egunaren hurrengo astean gehienera ere; baina hori, sarrerak, irteerak eta egin diren manipulazioak agiribidez justifikatzeko bideak egon daitezenez baldintzapean.

ALDIBATERAKO XEDAPENA

Erregistroak eraman behar dituztenek, beren eskutik dituzten eta baimenduta dauden liburuetan arazko anotazioak jasotzeari jarraitu egingo diote bete arte. Liburuak amaitutzat eman daitezenean, Erregistro-Liburu berriak bidali ditzala eskatuko diote Nakazaritzako Elikagai Politika eta Industriadaritzari. Honek, lehengoak aurkeztu baino lehen, entregatu egingo ditu berriak, eta diligentziatu egingo dira hasiera eman baino lehen.

dencia la práctica o proceso realizado y en el apartado de Observaciones el código si se trata de una práctica enológica.

Los productos siguientes: sacarosa, mosto de uva concentrado, mosto de uva concentrado rectificado, los utilizados para la acidificación, desacidificación, los alcoholes y los aguardientes de vino, utilizados en las prácticas enológicas y procesos de elaboración, se anotarán en el apartado Producto incorporado/comprado en la fecha de su adquisición.

Este Libro-Registro se cerrará, en lo referente a estos productos, el 31 de agosto de cada año, figurando el 1 de septiembre como primer asiento las existencias de campañas anteriores.

Artículo 9. - Con el fin de evitar duplicidades, los obligados a llevar registros conforme a la presente disposición, que tengan sus instalaciones inscritas en los Registros de una Denominación de Origen, podrán cumplir sus obligaciones contables respecto de los mostos y vinos amparados por dicha Denominación de Origen mediante la cumplimentación de las declaraciones, documentos y fichas de control de existencias y movimientos de productos establecidos por el correspondiente Consejo Regulador, siempre que los Consejos acrediten ante la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria que los modelos e instrucciones dictadas se ajustan a las disposiciones aplicables a la contabilidad y registros del sector vitivinícola, según lo preceptuado en el Título II del R.D. 323/1994, de 28 de febrero y en el Título II del Reglamento (CEE) 2238/1993.

La homologación de la contabilidad requerirá resolución expresa de la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria en tal sentido.

Artículo 10. - Salvo en el caso de la transformación de uva o mosto en vino previsto en el artículo 6.2 de la presente disposición, las anotaciones en los registros se practicarán en los plazos que se indican en el artículo 16.1 del Reglamento (CEE) 2238/1993, y a más tardar en la semana siguiente a la fecha en que se produzca la recepción, el envío, la manipulación, el enriquecimiento o la utilización del producto sometido a registro, siempre y cuando, puedan justificarse documentalmente por otros medios las entradas, las salidas y las manipulaciones realizadas.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA

Los obligados a llevar registros continuarán cumplimentando las anotaciones preceptivas en los libros autorizados que se encuentren en su poder hasta agotarlos. Cerrados los libros, solicitarán la expedición de nuevos Libros-Registros a la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria, que previa presentación de los anteriores, les hará entrega de los nuevos ejemplares, diligenciándolos en el momento de su apertura.

AZKEN XEDAPENA

Agindu hau, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitara dadin egunaren biharamunean jarriko da indarrean.

Vitoria-Gasteiz, 1996ko ekainaren 4a.
Industri, Nekazaritza eta Arrantza sailburua,
JAVIER RETEGUI AYASTUY.

DISPOSICIÓN FINAL

La presente Orden entrará en vigor el día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Vitoria-Gasteiz, a 4 de junio de 1996.
El Consejero de Industria, Agricultura y Pesca,
JAVIER RETEGUI AYASTUY.

I. ERASKINA

EUROPAKO BATASUNA
Ardotikako produktuekin batera eraman behar den agiria
Europako Batasunaren 2238/1993 Arautegia

<p>1. Bildaltzailearen izen-abizenak:</p> <p>IFZ:</p> <p>Egoitza: Zk.:</p> <p>Udalerrria: Lurralde Historikoa:</p> <p>P.K.:</p>	<p>2. Ereferentzi zenbakia</p> <p>.....</p>
<p>3. Hartzailearen izen-abizenak:</p> <p>.....</p> <p>Egoitza Zk.:</p> <p>Udalerrria: P.K.:</p>	<p>4. Irteera herriko agintaria:</p> <p><i>Nekazaritza Elkartel Politikoa eta Industriarako Zuzendaritza.</i></p> <p>EUSKO JAURLARITZA</p> <p><i>Wellingtongo data. 2.</i></p> <p>01010 - VITORIA-GASTEIZ.</p>
<p>5. Garraiatzailea:</p> <p>Garraio modua: Matrikula:</p>	<p>6. Garraioari hasiera eman zitzaioneko eguna:</p> <p>.....</p> <p>7. Entregatu zeneko lekua (hartzailearen egoitzaren helbidearekin bat ez baldin badator):</p>
<p>8. Produktuaren izena:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(behar bada, bestealdean jarraitu)</p>	<p>9. Kopurua</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>10. Bidalketa egiten duen eta kide den Estatuak ezarritako datu osagarriak:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(ez badago, zeharkatu kasila hau lerro batez)</p>	
<p>11. Ziurtagiriak (ardo jakin batzuei buruzkoak):</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	
<p>12. Horretan agintea duen agintariak egindako kontrolak:</p> <p>.....</p> <p>Zk.:</p> <p>(zigilua)</p>	<p>Izenpetzailearen enpresa eta telefono-zenbakia:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Izenpetzailearen izen-abizenak:.....</p> <p>.....</p> <p>Lekua eta data:</p> <p>.....</p> <p>Izenpea:.....</p>

ANEXO I

COMUNIDAD EUROPEA

Documento destinado a acompañar al transporte de productos vitivinícolas
Reglamento (CEE) 2238/1993

<p>1. Nombre del Expedidor:..... NIF:</p> <p>Domicilio: Nº:</p> <p>Municipio Territorio Histórico: C.P.:</p>	<p>2. Número de referencia:.....</p>
<p>3. Nombre del Destinatario: Domicilio Nº:</p> <p>Municipio: C.P.:</p>	<p>4. Autoridad competente del lugar de salida:</p> <p><i>Dirección de Política e Industria Agroalimentaria.</i></p> <p>GOBIERNO VASCO.</p> <p><i>C/ Duque de Wellington, 2.</i></p> <p><u>01010 - VITORIA-GASTEIZ.</u></p>
<p>5. Transportista: Medio de transporte: Matrícula:</p>	<p>6. Fecha de inicio del transporte:</p> <p>7. Lugar de entrega (si no corresponde con el domicilio del destinatario):</p>
<p>8. Designación del producto: (podrá continuar al dorso)</p>	<p>9. Cantidad</p>
<p>10. Datos complementarios prescritos por el Estado miembro de envío: (si no existen se cruzará esta casilla con un trazo diagonal)</p>	
<p>11. Certificados (relativos a determinados vinos):.....</p>	
<p>12. Controles efectuados por las autoridades competentes: Nº:</p> <p>(Sello)</p>	<p>Empresa del firmante y nº de teléfono:</p> <p>Nombre del firmante:</p> <p>Lugar y fecha:</p> <p>Firma:</p>

II. ERASKINA

Garraioarekin batera eraman behar den agiria bete-zeko moduari buruzko argibideak.

A. Arau orokorrak.

1.- Ekonpainamendu agiria makinaz betzen bada hobe. Eskuz betetzen bada, irakurterraza eta eskirturak borratu ezinezkoa izan behar du.

2.- Akonpainamendu agiriak ez du izan behar ez tatxasdurarik eta ez arraspadurarik ere. Betetzerakoan egin daitekeen edozein eratako errakuntzak, baliogabetu egingo du agiria.

3.- Legeztyatutako fotokopia bidez edo paper autokopiatzailea edo ikatz-papera erabiliz egingo dira kopiak. Preskribatutako dagoen akonpainamendu agiriak, «kopia» aipeman izan behar du edo horren baliokideko ohar bat.

B. Beren-beregiko arauak

1.- Produktuaren izenari buruzko argibideak:

1.1. Produktuaren kategoria. Produktua hangoa deneko kategoria zehaztu, Batasunak eman eta indarra kentzen dioten arauekin bat datorreneko aipamena egin. Aipamenak argia izan behar du. Adibidez:

- mahaiko ardoa.
- t.j.s.k.a.
- ardotikako mostoa.
- inportatutako ardoa.

1.2. Hartu duen alkohol gradua eta guztirakoa. Dentsitatea.

Akonpainamendu agiria idazterakoan:

a) Ardoek hartu duten alkohol graduaharzidura-aldian dauden ardo berriak izan ezik: Edo hartzidura-aldian dauden ardo berriak eta partzialki hartzituta dauden mahatsetikako mostoek guztira hartu duten alkohol-gradua. Bol-aren %etan eta bol-aren %en hamarrekotan emango dira aditzera.

b) Mostoen indize refraktometrikoa izan lezakeen alkohol-graduaren bidez emango da aditzera, Bol-aren %etan. Indikazio hori bolumen-masaz ordezkatu ahal izango da, zentimetro kubiko bakoitzak, gramoaren balioa izango duela.

c) Alkohol ez apagatutako eta mahatsetikako mosto freskoen bolumen-masa, gramotan emango da aditzera zentimetro kubikoa eta, produktu honek hartu duen alkohol gradua berriz, bol-aren %etan eta bol %en hamarrekotan.

d) Mahatsetikako mosto kontzentratuek eta mahatsetikako kontzentratutako eta rektifikatutako mostoek duten azukre-gradua, gramoetan emango da aditzera, litro eta kilogramo bakoitzak duen azukre osoen gradua zehaztuz.

e) Mahatsetikako oruxuak eta ardotikako liek lortu duten alkohol gradua, nahi baldin bada emango da aditzera eta, hala behar izan dadinean, hamar tonek dituzten alkohol purozko litroak jasoko dira.

2.- Kopuru garbiari buruzko zehaztasunak:

ANEXO II

Instrucciones sobre la manera de cumplimentar los documentos de acompañamiento

A. Normas generales

1.- El documento de acompañamiento se rellenará preferiblemente a máquina. Si se rellena a mano, deberá hacerse de forma legible y con una escritura indeleble.

2.- El documento de acompañamiento no deberá llevar tachaduras ni raspaduras. Todo error cometido al rellenar el documento de acompañamiento lo hará inutilizable.

3.- Las copias se realizarán mediante fotocopia legalizada o utilizando papel autocopiador o papel carbón. Toda copia prescrita de un documento de acompañamiento está provista de la mención «copia» o de una mención equivalente.

B. Normas específicas

1.- Indicaciones relativas a la designación del producto:

1.1. Categoría del producto. Indíquese la categoría a la que pertenece el producto utilizando una mención acorde con las normas comunitarias que lo describa de la forma más precisa posible, por ejemplo:

- vino de mesa,
- v.c.p.r.d.,
- mosto de uva,
- vino importado.

1.2. Grado alcohólico adquirido y total, densidad.

En el momento de la expedición del documento de acompañamiento:

a) la indicación del grado alcohólico adquirido de los vinos, con excepción de los vinos nuevos aún en fermentación, o del grado alcohólico total de los vinos nuevos aún en fermentación y de los mostos de uva parcialmente fermentados se expresará en % vol y décimas de % vol;

b) el índice refractométrico de los mostos de se expresará mediante el grado alcohólico en potencia en % vol. Esta indicación podrá sustituirse por la de la masa volúmica, expresada en gramos por centímetro cúbico;

c) la indicación de la masa volúmica de los mostos de uva frescos apagados con alcohol se expresará en gramos por centímetro cúbico y la referida al grado alcohólico adquirido de este producto, en % vol y décimas de % vol;

d) la indicación del contenido de azúcar de los mostos de uva concentrados, de los mostos de uva concentrados rectificadas se expresará mediante el contenido en gramos, por litro y por kilogramo, de azúcares totales;

e) la indicación del grado alcohólico adquirido de los orujos de uva y de las lías de vino será facultativa y se expresará en litros de alcohol puro por decitonelada.

2.- Indicaciones relativas a la cantidad neta:

Zehaztu kopuru garbia:

– Mahatsena, mahatsetikako mosto kontzentratuena, kontzentratutako eta rektifikatutako mahats-mostoena, mahatsetikako oruxuena eta ardotikako lianena, tonetan edo kilogramoetan. «T» eta «kg» sinboloak erabili ko dira.

– Gainontzeko produktua hektolitroetan edo litroetan. «Hl» eta «l» sinboloak erabili.

3.– Produktuen askokako garraioa egiteari buruzko beste zehaztasuna batzuk:

3.1. Mahastu eskualdea.

Garraiaten den produktua hangoa deneko mahastieskualdea, Europako Batasunaren 822/1987 Arautegiko IV. eraskinean ematen diren definizioez baliatuz emango da aditzera. Hona hemen Euskal Autonomi Elkartearako laburdurak:

CI: Gipuzkoa eta Bizkaia.

CII: Araba.

3.2. Burutu diren manipulazioak.

Garraiatu behar den produktuak izan dituen manipulazioak, ondoren aipatzen diren zenbakiak parentsesi artean jasoz emango dira aditzera:

0: ondoren aipatzen diren manipulazio bat bakarren eraginik ez du jasan produktu honek.

1: produktua aberastu egin da.

2: produktua azidifikatu egin da.

3: produktua desazidifikatu egin da.

4: produktua edulkoratu egin da.

5: produktua alkoholizatu egin da.

6: izena ematean zehaztu den unitate geagrikoaz besteko produktu bat gehitu zaio produktuari.

7: izena ematean zehaztu den mahats moztaz besteko produktu batetikako produktu bat gehitu zaio produktuari.

8: izena ematean zehaztu den urteaz besteko urtean bildutako produktu bat gehitu zaio produktuari.

Adibidea:

– CII eskualdean jatorria izan eta azidifikatu den mahats-mostoaren kasuan: CII (2) jarriko da.

Mahats eskualdeari eta produktuari gauzatu zaizkion manipulazioei buruzko indikazioek osatuko dituzte produktuaren izenari buruzko oharra eta horiekien batera jasoko dira.

C. I eraskineko akonpainamendu-agiria betetzeko indikazioak.

1 kasila: bidaltzailearen izena: izen-abizenak, IFZ eta egoitzaren helbidea posta-kode eta guzti.

2 kasila: erreferentzi zenbakia: bidalketa bakoitzak bere erreferentzi zenbakia izan behar du eta bidaltzailearen aipamena egingo da berorretan (adibidez, fakturaren zenbakia). Askokako garraiorako, ikus 12 kasila.

3 kasila: hartzailearen zenbakia: izen-abizenak eta helbidea posta-kode eta guzti.

4 kasila: irteera lekun horretan agintea duen agintaria: Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriarako Zuzendaritza, Eusko Jaurlaritza (Wellingtongo dukea,

Indíquese la cantidad neta

– de las uvas, los mostos de uva concentrado, los mostos de uva concentrados rectificadas, los orujos de uva y las lías de vino en toneladas o kilogramos, expresados mediante los símbolos «t» y «kg»,

– de los demás productos en hectolitros o litros, expresados mediante los símbolos «hl» y «l».

3.– Otras indicaciones para el transporte de productos a granel:

3.1. Zona vitícola

La zona vitícola de la que sea originario el producto transportado se indicará de acuerdo con las definiciones del Anexo IV del Reglamento (CEE) nº 822/1987 y con las siguientes abreviaturas para el País Vasco:

CIa: Gipuzkoa y Bizkaia

CII: Álava

3.2. Manipulaciones efectuadas

Las manipulaciones de que haya sido objeto el producto transportado se indicarán utilizando las cifras siguientes entre paréntesis:

0: el producto no ha sido objeto de ninguna de las manipulaciones que se mencionan a continuación,

1: el producto ha sido enriquecido,

2: el producto ha sido acidificado,

3: el producto ha sido desacidificado,

4: el producto ha sido edulcorado,

5: el producto ha sido alcoholizado,

6: se ha añadido al producto un producto originario de una unidad geográfica distinta de la indicada en la designación,

7: se ha añadido al producto un producto de una variedad de vid distinta de la indicada en la designación,

8: se ha añadido al producto un producto recolectado en un año distinto del indicado en la designación.

Ejemplo:

– En el caso de un mosto de uva originario de la zona CII que ha sido acidificado, se indicará: CII (2).

Las indicaciones relativas a la zona vitícola y a las manipulaciones efectuadas completarán las indicaciones relativas a la designación del producto y figurarán en el mismo campo visual que éstas.

C. Indicaciones para cumplimentar el documento de acompañamiento del Anexo I

Casilla 1. Nombre del expedidor: nombre, NIF y domicilio completo incluido el código postal.

Casilla 2. Número de referencia: cada envío deberá tener un número de referencia que remita a las cuentas del expedidor (por ejemplo, el número de factura), (para graneles, ver casilla 12).

Casilla 3. Nombre del destinatario: nombre y domicilio completo, incluido el código postal.

Casilla 4. Autoridad competente del lugar de salida: Dirección de Política e Industria Agroalimentaria. Gobierno Vasco. C/. Duque de Wellington n.º 2. 01010

2, 01010 VITORIA-GASTEIZ). Indikazio hau, EAetik kanpoko leku batera bidalketa egiten denean bakarrik erabili beharko da.

5 kasila: Garraiatzailea: izen-abizenak eta lehenengo garraioaren ardura duen pertsonaren egoitzaren helbidea. Hau bidaltzailarekin batera ez datorrenean.

Garraio modua: kaimoiez, furgonetaz, kamioi zisternaz, autoz, bagoien, bagoi zisternaz, hegazkinez.

Matrikula.

6 kasila: garraioari hasiera eman zaioneko eguna.

Garraio modua aldatzea gertatuz gero, produktua hartzen duen garraiolariak honako hauek jaso beharko ditu agiriaren etzealdean:

- garraioari hasiera eman zaioneko eguna.
- garraio modua, autoaren matrikularen zenbakia edo untxiaren izena.
- bere izena, diturak edo arrazoi soziala eta helbidea, posta-kodea barne.

7 kasila: entrega lekua: benetako entrega-lekua, hartzailearen helbidean merkantziak ez entregatzea gerta dadinean.

8 kasila: garraiatzen den produktuaren izena Europako Batasunaren 2392/1989 eta 3201/1990 arautegien eta indarrean dauden xedapenen arabera. Bereziki obligaziozko oharrak.

Merkantzien kontengailuak eta deskripzioa: identifikazio zenbakia, kontengailu kopurua eta kontengailua bakoitzak dituen enbalaiak.

Deskribapena egiten beste orri desberdin batean jarrai ahal izango da, hain zuzen ale bakoitzari erantsitakoa denekoan. Hartarako enbalaien zerrenda bat erabili ahal izango da.

Askokako garraioa izan dadinean:

- ardoena, hartu duen alkohol gradua.
- hortzitu gabeko produktuena, indize refraktometrikoa edo bolumen-masa.
- hortzidurapean pean dauden produktuena, guztirako alkohol gradua.
- ardoena, hondakin-azukrearen edukiak, litroko, 4 gramo baino gehiago dituen. Hartutako alkohol-gradua eta guztirako alkohol-gradua gehitu behar zaizkio horri.

9 kasila: Kopurua. Honako kasu hauetan aipatuko da hori:

- askokako produktuak direnean, guztirako produktu garbia.
- ontziraturako produktuak direnean, ontzien kopurua eta bolumen nominala.

10 kasila: bidalketa egiten duen Estatu kideak emandako osagarritzko datuak: lerro diagonal batez zeharkatuko da kasila hau.

11 kasila: ziurtagiriak (ardo jakin batzuei buruzkoak): hasiera edo nondikako ziurtagiriak izan behar dute hurrenez-hurren, garraioa 5 litroko edo gutxiagoko bolumen nominala duten ontzietan egiten dela gerta dadinean izan ezik, baina honako baldintza honen

- VITORIA-GASTEIZ. Esta indicación sólo es obligatoria para el envío fuera del ámbito territorial de la CAV.

Casilla 5. Transportista: nombre y domicilio de la persona responsable del primer transporte (si no coincide con el expedidor).

Medio de transporte: camión, furgoneta, camión cisterna, automóvil, vagón, vagón cisterna, avión.

Matrícula.

Casilla 6. Fecha de inicio del transporte.

En caso de cambio de medio de transporte, el transportista que cargue el producto indicará en el reverso del documento:

- la fecha de inicio del transporte,
- el medio de transporte y el número de matriculación del automóvil o el nombre del buque,
- su nombre y apellidos o razón social y su domicilio completo, incluido el código postal.

Casilla 7. Lugar de entrega: lugar efectivo de entrega, si las mercancías no se entregan en el domicilio del destinatario.

Casilla 8. Designación del producto transportado con arreglo a los Reglamentos (CEE) n.º 2392/1989 y 3201/1990 y a las disposiciones nacionales vigentes, particularmente las indicaciones obligatorias.

Contenedores y descripción de las mercancías: número de identificación, número de contenedores y número de embalajes en cada contenedor.

La descripción podrá proseguir en una hoja distinta adjunta a cada ejemplar. A tal efecto podrá utilizarse una lista de embalajes.

En el caso de transportes a granel:

- de vinos, el grado alcohólico adquirido,
- de productos sin fermentar, el índice refractométrico o la masa volúmica,
- de productos en fermentación, el grado alcohólico total,
- de vinos cuyo contenido de azúcar residual supere 4 gramos por litro, además del grado alcohólico adquirido, el grado alcohólico total.

Casilla 9. Cantidad: se indicará en caso de:

- productos a granel, la cantidad neta total,
- productos envasados, el número y el volumen nominal de los recipientes.

Casilla 10. Datos complementarios descritos por el Estado miembro de envío: se cruzará esta casilla con un trazo diagonal.

Casilla 11. Certificados (relativos a determinados vinos): constará obligatoriamente la certificación de origen o de procedencia respectivamente, excepto para el transporte en recipientes de volumen nominal inferior o igual a 5 litros siempre y cuando éstos lleven

pean, hau da, dagokion Kontseilu Erregulatzaileak emandako kontraetiketa edo prezintoa izan dezatela.

12 kasila: horretan agintea duten agintariak egindako kontrolak.

– Askoako garraioentzako: gaudeneko urteari dagokion askoako mproduktuaren irteera korrelatiboa aditzera emango duen 6 digitotako zenbakia. Horrekin batera, bidaltzailearen izena edo arrazoi soziala identifikatzeko bide emango duen tintazko zigilua.

contraetiqueta o precinto emitido por el Consejo Regulador correspondiente.

Casilla 12. Controles efectuados por las autoridades competentes:

– para los transportes a granel: número de 6 dígitos que indicará la salida correlativa de producto a granel que corresponda al año en curso, junto con un sello de tinta que permita la identificación del nombre o razón social del expedidor.

III. ERASKINA. SARRERA ETA ITREEREN ERREGISTRO-LIBURUA: MAHAIKO ARDOENA, T.J.S.K.Aena,
HORIEK ETA LORTUTAKO SUBPRODUKTUAK ELABORATZEKO DIREN PRODUKTUENA

1. ZATIA
SARRERAK

DATA	AGIRIA		MAHATS ESK.	MAH./MOSTOA		MAHAIKO ARD.		T.J.S.K.A.		SUBPRODUKT.		ALKOHOL GRAD.		OHARRAK
	MOETA	ERREFZK NONDIK.		ZURIA	BALTZA	ZURIA	BALTZA	ZURIA	BALTZA	ORUXUA	LIAK	HARTUTAKOA.	GUZT.	
			Aurreko emaitza.....											
			Emaizta eta aurrera.											

IRTEERAK

DATA	AGIRIA		MAHATS ESK.	MAH./MOSTOA		MAHAIKO ARD.		T.J.S.K.A.		SUBPRODUKT.		ALKOHOL GRAD.		OHARRAK
	MOETA	ERREF ZK. NONDIK.		ZURIA	TIN.	ZURIA	TIN.	ZURIA	TIN.	ORUXUA	LIAK	HARTUTAK.	GUZT.	
			Aurreko emaitza.....											
			Emaizta eta aurrera.											

2. ZATIA
ONTZIRATUTAKOEN IRTEERAK

DATA	KOPURUA (litroak)		OHARRAK
	Akonpaina- mendu agiri eta guzti	Akonpaina- mendu agiririk gabe	
(*) Aurreko emaitza..			
Emaizta eta aurrera			

(*) Urte bakoitzeko irailaren lehen ontziratutako existentziak jaso beharko dira.

IV. ERASKINA: SARRERA ETA IRTEEREN ERREGISTRO-LIBURUA: ELABORAZIO PROZESUAK DITUZTEN ARDOTIKAKO PRODUKTUAK (APARDUN ARDOA, GASIFIKATUTAKO APARDUN ARDOA, T.J.S.A.A, AGUJA ARDOA, GASIFIKATUTAKO AGUJA ARDOA, T.J.S.K.A.A., LIKORE ARDOA, T.J.S.K.L.A., AROMADUN ARDOAK, SANGRIA ETA MAHATS ZUKUA)

1. ZATIA.
SARRERAK

DATA	AGIRIA		NONDIKAKOA	MAHATS ESKUALD.	APARDUN ARDOA		EDARIA AROMADUNA		BESTE BATZUK		BESTE BATZUK		ALKOHOL GRADUA.		OHARRAK
	MOETA	ERREF. ZK.			ZURIA	BALTZ	ZURIA	BALTZ	ZURIA	BALTZA			HARTUTAKOA.	GUZT.	
			Aurreko emaitza												
			Emait.-aurrera												

IRTEERAK

DATA	AGIRIA		DESTINOA	MAHATS ESKUALD.	APARDUN ARDOA		EDARIA AROMADUNA		BESTE BATZUK		BESTE BATZUK		ALKOHOL GRADUA.		OHARRAK
	MOETA	ERREF. ZK.			ZURIA	BALTZ	ZURIA	BALTZ	ZURIA	BALTZA			HARTUTAKOA.	GUZT.	
			Aurrekoaren emaitza												
			Aurrekoaren emaitza eta aurrera												

2. ZATIA
ONTZIRATUTAKOEN IRTEERAK

DATA	KOPURUA (litroak)		OHARRAK
	Akonpainamendu agiri eta gusti	Akonpainamendu agiririk gabe	
(*) Aurrekoaren emaitza	
Aurrekoaren emaitza eta aurrera	

(*) Urte bakoitzeko irailaren leian ontziratutako existentziak jaso beharko dira.

V. ERASKINA. ERREGISTRO-LIBURUA: ENOLOGIA PRAKTIKENA, ELABORAZIO PROZESUENA ETA PRAKTIKETARAKO ETA ERREGISTROAN JASO BEHAR DIREN PROZESUEN PRODUKTU-MUGIMENDUENA

DATA	KODEA	IRETEERA PRODUKTUA						INKORPORAT./EROSIT. PRODUKTUA				AZKEN PRODUKTUA					(3) OHARRAK	
		Iden ont. Envase	Produk	kop. kg.tan /Volum(l)	(1) Gradua		(2) Azid	Prod	Kop kg. /Bol (l)	(1) Gradua		Iden Ontz	Prod.	Kop. kg. /Bol. (l)	(1) Gradua			(2) Azid
					Har	Guz				Har	Guz				Ha	Guz		

- (1) Hortzidurapean egon ez eta mahatsetikakoak diren produktuak izan daitezenean, eman indize refraktometrikoa edo bolumen-masa.
- (2) Eman aditzera guztirako azidotasuna, Azido Tartarikoaren g/l-an aditzera ematen den azidifikazioa edo desazidifikazioa gerta dadinean.
- (3) Eman aditzera azken produktuak irten zueneko eguna, sarrera eguna eta itxerera eguna berdinak ez direnean.

ANEXO III. LIBRO-REGISTRO DE ENTRADAS Y SALIDAS DE VINO DE MESA, V.C.P.R.D., PRODUCTOS DESTINADOS A LA ELABORACIÓN DE LOS MISMOS Y SUBPRODUCTOS OBTENIDOS

**PARTE 1.
ENTRADAS**

FECHA	DOCUMENTO		PROCEDENCIA	ZONA VITÍCOLA	UVA/MOSTO		VINO DE MESA		V.C.P.R.D.		SUBPRODUCTOS		GRADO ALCOH.		OBSERVACIONES
	CLASE	Nº REF.			BLANCO	TINTO	BLANCO	TINTO	BLANCO	TINTO	ORUJO	LIAS	ADQUIR.	TOTAL	
			Suma anterior	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
			Suma y sigue	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

SALIDAS

FECHA	DOCUMENTO		DESTINO	ZONA VITÍCOLA	UVA/MOSTO		VINO DE MESA		V.C.P.R.D.		SUBPRODUCTOS		GRADO ALCOH.		OBSERVACIONES
	CLASE	Nº REF.			BLANCO	TINTO	BLANCO	TINTO	BLANCO	TINTO	ORUJO	LIAS	ADQUIR.	TOTAL	
			Suma anterior	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
			Suma y sigue	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

**PARTE 2.
SALIDAS DE EMBOTELLADO**

FECHA	CANTIDAD (litros)		OBSERVACIONES
	Con documento de acompañamiento	Sin documento de acompañamiento	
(*) Suma anterior..	
Suma y sigue..	

(*) A fecha 1 de septiembre de cada año se anotarán las existencias de embotellado.

**ANEXO IV. LIBRO-REGISTRO DE ENTRADAS Y SALIDAS DE PRODUCTOS VITIVINÍCOLAS CON PROCESOS DE ELABORACIÓN
(VINO ESPUMOSO, VINO ESPUMOSO GASIFICADO, V.E.C.P.R.D., VINO DE AGUJA, VINO DE AGUJA GASIFICADO, V.A.C.P.R.D.,
VINO DE LICOR, V.L.C.P.R.D., VINOS AROMATIZADOS, SANGRÍA, ZUMO DE UVA)**

**PARTE 1.
ENTRADAS**

FECHA	DOCUMENTO		PROCEDENCIA	ZONA VITÍCOLA	VINO ESPUMOSO		BEBIDA AROMATIZADA		OTROS		OTROS		GRADO ALCOH.		OBSERVACIONES
	CLASE	N° REF.			BLANCO	TINTO	BLANCO	TINTO	BLANCO	TINTO			ADQUIR.	TOTAL	
			Suma anterior	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
			Suma y sigue	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

SALIDAS

FECHA	DOCUMENTO		DESTINO	ZONA VITÍCOLA	VINO ESPUMOSO		BEBIDA AROMATIZADA		OTROS		OTROS		GRADO ALCOH.		OBSERVACIONES
	CLASE	N° REF.			BLANCO	TINTO	BLANCO	TINTO	BLANCO	TINTO			ADQUIR.	TOTAL	
			Suma anterior	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
			Suma y sigue	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

PARTE 2.

SALIDAS DE EMBOTELLADO

FECHA	CANTIDAD (litros)		OBSERVACIONES
	Con documento de acompañamiento	Sin documento de acompañamiento	
(*)			
Suma anterior	
Suma y sigue	

(*) A fecha 1 de septiembre de cada año se anotarán las existencias de embotellado.

**ANEXO V. LIBRO-REGISTRO DE PRÁCTICAS ENOLÓGICAS, PROCESOS DE ELABORACIÓN Y MOVIMIENTO DE PRODUCTOS PARA LAS PRÁCTICAS Y
LOS PROCESOS SOMETIDOS A REGISTRO**

FECHA	CÓDIGO	PRODUCTO DE PARTIDA						PRODUCTO INCORPORADO/COMPRADO				PRODUCTO FINAL					(3) OBSERVACIONES	
		Ident. Envase	Producto	Cantidad kg) /Volumen (l)	(1) Grado		(2) Acidez	Producto	Cantidad (kg) /Volumen (l)	(1) Grado		Ident. Envase	Producto	Cantidad (kg) /Volumen (l)	(1) Grado			(2) Acidez
					Adq.	Total				Adq.	Total				Adq.	Total		

- (1) Para productos derivados de uva sin fermentar indicar el índice refractométrico o la masa volúmica.
 (2) Expresar la Acidez total en caso de acidificación o desacidificación expresada en g/l de Ácido Tartárico.
 (3) Indicar la fecha de salida del producto final si no coincide con la de entrada.